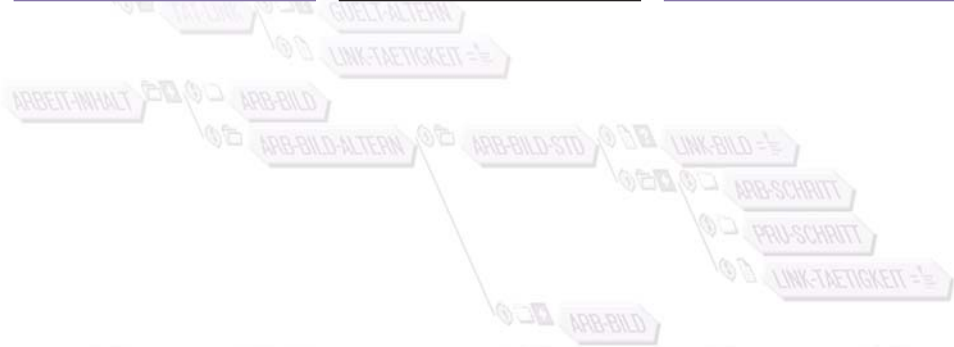
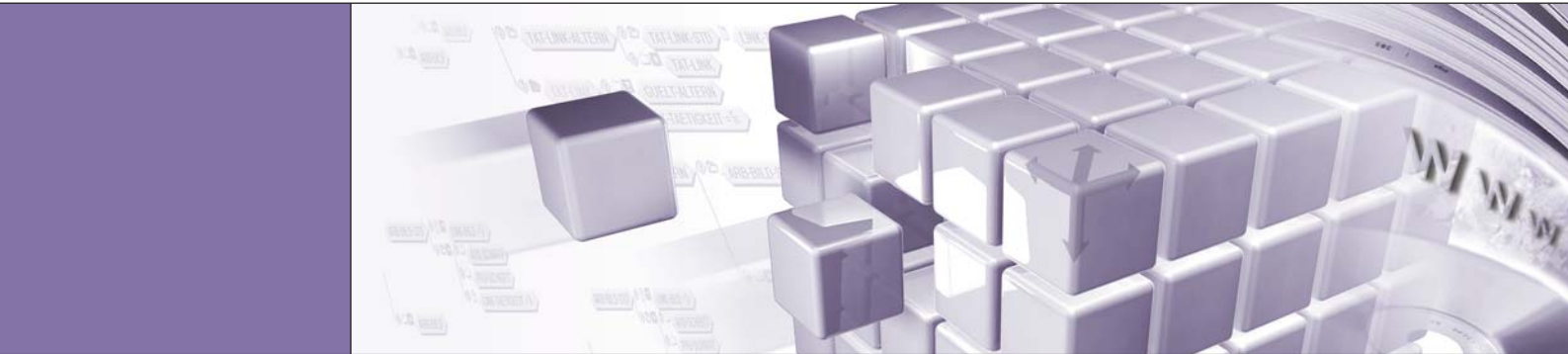


# GRIPS

Globales Redaktions- und Informations-Planungs-System





## Den Überblick behalten – richtig entscheiden

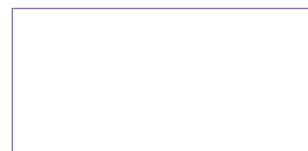
Jeder Kunde, dem Sie mit hochwertigen Informationen selbstständiges und souveränes Handeln ermöglichen, fühlt sich als Sieger und gute Informationsquellen gibt keiner auf.

Sie als Informationslieferant haben die Verantwortung, jeden „Sieger“ situationsgerecht mit den richtigen Informationen zu versorgen.

Ihre Verantwortung scheint so ins Grenzenlose zu wachsen – denn Kundenwünsche sind unterschiedlich, Situationen vielseitig, Produkte variantenreich, Kommunikationstechniken immer komplexer und jeder will sofort in seiner eigenen Sprache bedient werden.

Wir unterstützen Sie, den Überblick zu behalten, richtig zu entscheiden und die Verantwortung der Informationsbereitstellung weiterhin souverän übernehmen zu können.

Meistern Sie Ihre Aufgabe mit GRIPS von STAR.



## GRIPS – personalisierte Information dynamisch bereitstellen

Mit GRIPS synchronisieren Sie die Prozesse der Produktentwicklung und der Informationserstellung:

Alle Informationen werden als kleine, in sich abgeschlossene Informationseinheiten gespeichert.

Die Inhalte werden dokumentiert und nach einer generischen, inhaltsorientierten Struktur ausgezeichnet.

Die Informationseinheiten sind somit automatisch auswertbar und die Inhalte für unterschiedliche Verwendungen und Medien vielfältig aufbereitbar.

GRIPS deckt den ganzen Informationslebenszyklus ab: Von der Erstellung, über die Verwaltung, Übersetzung und Publikation bis hin zur Wiederverwendung von Informationen. So profitieren GRIPS Kunden von Synergien, sparen Kosten und Zeit und stellen eine langfristige und flexible Informationsnutzung sicher!

GRIPS stellt Ihren Kunden die richtige Information in der gewünschten Sprache auf allen Medien im richtigen Kontext dynamisch bereit.

Personalisierte Inhalte sind mit GRIPS Realität geworden!

## Die Anwendungsgebiete von GRIPS

### Interne und externe Dokumentation in den Bereichen

- ▲ *Forschung und Entwicklung:*  
Pflichtenhefte, Produktspezifikationen, Produktinformationen
- ▲ *Arbeitsvorbereitung und Produktion:*  
Prozessbeschreibungen, Arbeitsanweisungen, Abnahmeprotokolle und Tests
- ▲ *After Sales:*  
Kundenliteratur, Werkstattliteratur, Ersatzteilkataloge, Diagnoseprozesse und -dokumentation
- ▲ *Softwaredokumentation:*  
Supportinformationssysteme, Online-Hilfen, Programmreferenz
- ▲ *Vertrieb und Marketing:*  
Produktbeschreibungen, technische Datenblätter, Broschüren
- ▲ *Verwaltung:*  
Produktdaten, Lastenhefte, Verträge, Statusberichte

### Standardisierte Dokumentation

- ▲ DITA
- ▲ ATA iSpec 2200
- ▲ DocBook
- ▲ SAE J2008
- ▲ ASD 1000D
- ▲ mumasy

## Die zentralen Konzepte von GRIPS

### Das Delta-Prinzip

GRIPS setzt das Delta-Prinzip konsequent um.

Nur tatsächlich Neues wird neu erarbeitet und übersetzt.

Unveränderte Informationen werden – zusammen mit Ihren Übersetzungen – automatisch in die Dokumentation neuer Produkte oder Produktvarianten übernommen.

Dies führt zu kürzeren Erstellungszeiten und Kosteneinsparungen über den ganzen Lebenszyklus von Produktinformationen.

### Inhaltliche Strukturierung

Die inhaltliche Strukturierung macht die gespeicherte Information erst richtig wertvoll. Branchen- und themenspezifische Inhaltsstrukturen beschreiben die Informationselemente und deren Abhängigkeiten. Zusammen mit themenübergreifenden Verknüpfungen entsteht das fach- und kundenspezifische GRIPS-Informationsmodell (Wissensnetz).

### Transparente Informationsverwaltung

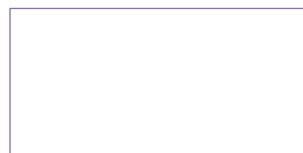
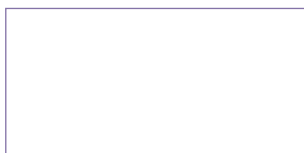
Die Informationseinheiten werden übersichtlich in einer Informationsmatrix verwaltet: Jede Informationseinheit ist nach Thema / Objekt / Variante und Sprache klassifiziert. Diese transparente Klassifizierung garantiert eine einheitliche Ablagesystematik und rasches, einfaches Wiederauffinden.

### Automatische Publikation

GRIPS speichert die Inhalte unabhängig von der späteren Publikationsstruktur und dem Layout in themenspezifischen Informationsstrukturen. Mit dem leistungsstarken Publikationsmodul formatiert GRIPS die intelligent strukturierten Informationen völlig automatisch. So werden produkt-, zielgruppen- und situationsspezifische Produktinformationen medienspezifisch für Papier, Memory-Stick, DVD, Internet, internetfähige Mobiltelefone, Diagnose- oder Leitstandsysteme publiziert.

## Ihre Vorteile mit GRIPS

- ▲ Effizienz und Qualitätssteigerung
- ▲ Kürzere time-to-market
- ▲ Höchste Wiederverwendbarkeit einmal erstellter Informationen
- ▲ Vollautomatische Publikationserstellung in allen Sprachen und auf allen Medien
- ▲ Produkt- und zielgruppenspezifische Dokumentation
- ▲ Situationsgerechte Dokumentation on-the-fly
- ▲ Effiziente Informationsrecherche und kontrollierte Navigation
- ▲ Komplexe Abfrage- und Auswertungsmöglichkeiten
- ▲ Höchste Informations- und Datenqualität
- ▲ Offenes System und offene Daten
- ▲ Maximale Kompatibilität und Integrierbarkeit
- ▲ Hohe Wirtschaftlichkeit



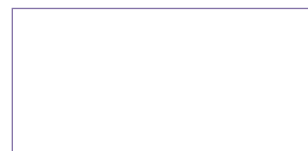


# Optimierung über den gesamten Informationsprozess

GRIPS verbessert die Qualität der Information und die Produktivität aller Beteiligten entlang der gesamten Informationskette – von der Informationserstellung bis hin zur Nutzung.

Die inhaltsorientierte Informationsstrukturierung garantiert eine hohe Datenqualität – jede Information wird nur einmal abgelegt. Dank der so strukturierten Inhalte steigt die Wiederverwendbarkeit. Deshalb werden Neuerstellung und Aktualisierung selbst umfangreicher Dokumente wesentlich effizienter.

Die Informationsmatrix erlaubt eine rasche Orientierung und gewährleistet jederzeit eine aktuelle Projektübersicht – in allen Sprachen. Das Informationsmodell ermöglicht die abteilungsübergreifende Teamarbeit. Durch Workflowlösungen werden die Abläufe standardisiert und kontrolliert.



## Welche Rolle spielen Sie im Informationsprozess?

### Technischer Redakteur

Redakteure recherchieren und erfassen die Inhalte mit dem GRIPS Editor. Dieser unterstützt u. a. folgende Funktionen: Anzeige der Inhaltsstrukturen, Erzeugen und Verfolgen von inhaltlichen Beziehungen zwischen Informationseinheiten, Rechtschreibkontrolle usw. Das im GRIPS Editor integrierte Modul MindReader unterbreitet dem Redakteur simultan zur Texteingabe kontextsensitiv bereits erfasste und somit etablierte Satz- und Terminologievorschläge. So werden gleiche Inhalte auch gleich formuliert.

### Dokumentations-Leiter

Mit dem GRIPS Manager überwacht und koordiniert der Dokumentations-Leiter seine Projekte und Teams. Dies umfasst u. a. die folgenden Tätigkeiten: Anlegen der mehrdimensionalen Verwaltungsstruktur, Konfigurieren des Statusmodells, Verwalten von Historie und Versionen, Anlegen von Benutzern und deren Zugriffsrechten, Dokumentation des Datenbestandes sowie Abgleichen der erstellten Inhalte bei unterschiedlichen Standorten.

### IT-Leiter

Die zentralisierte Datenhaltung mit GRIPS erleichtert die Arbeit der IT-Leiter u.a. durch: Speicherplatzersparnis, vereinfachte Datensicherung, sichere Zugriffsrechtevergabe, zuverlässige Synchronisationsfunktionen bei verteilten Standorten, flexible Schnittstellen zu anderen Unternehmens-Datenbanken, wie z. B. Technik, Finanzen, Marketing usw.

### Übersetzer

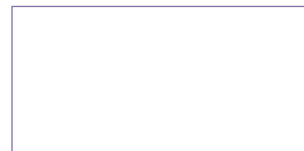
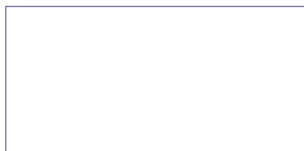
Das Übersetzen ist eine analoge Tätigkeit zur Redaktion – nur in anderen Sprachen. Da GRIPS unveränderte Informationseinheiten nicht nochmals übersetzen lässt, reduziert sich das Übersetzungsvolumen drastisch. Dank der granularen, inhaltsorientierten Strukturierung stehen dem Übersetzer jederzeit sämtliche Informationen zur Verfügung – in Quell- und Zielsprache: Dadurch erhält der Übersetzer Angaben zum Textinhalt auch bei kleinsten Informationseinträgen.

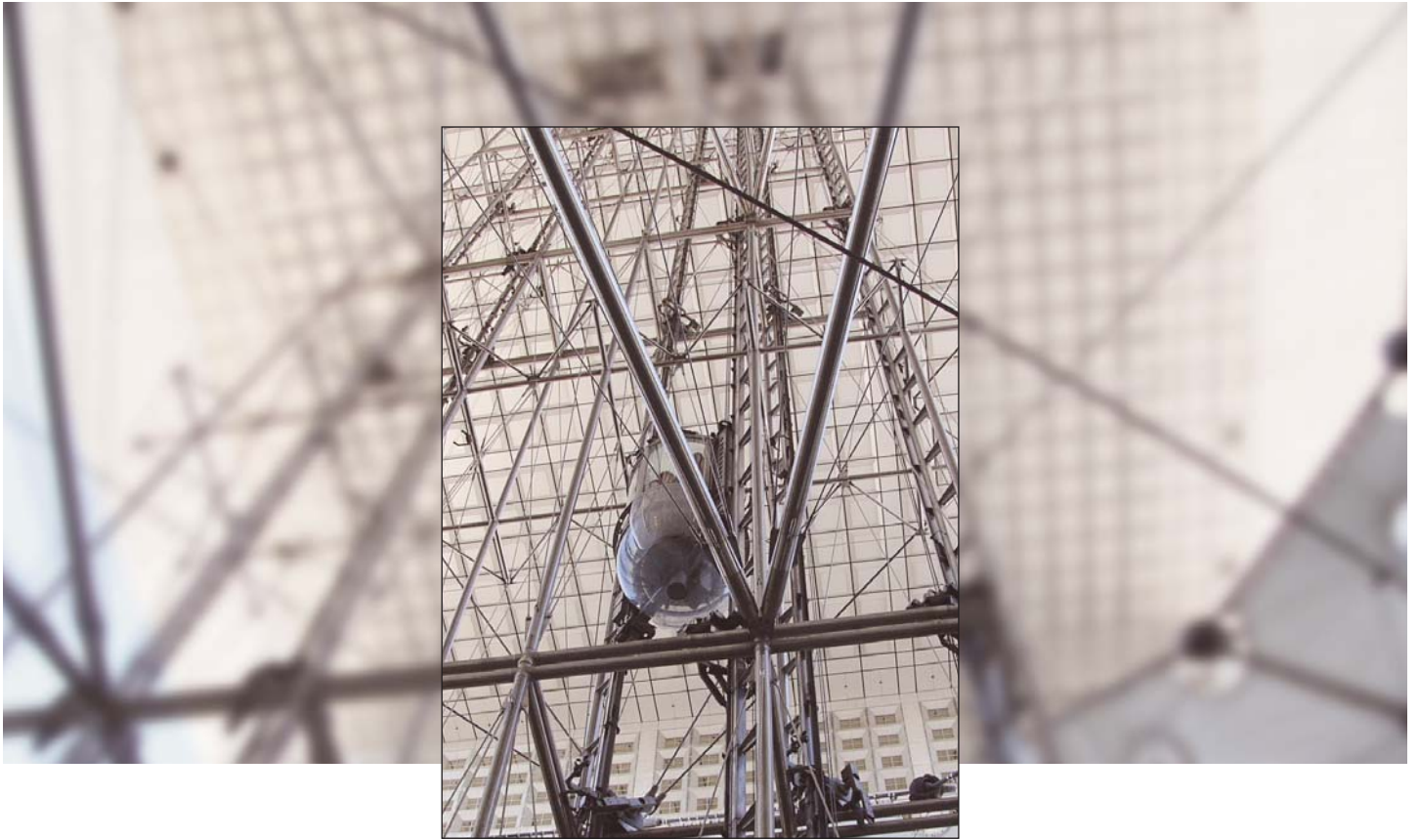
### Publikations-Leiter

Die automatische Generierung von Dokumentationen in GRIPS bietet einzigartige Vorteile: Verkürzte Publikationszyklen, schnelle Aktualisierungen, Änderungsmöglichkeiten bis unmittelbar vor jeder Publikation, kompletter Entfall der Layoutarbeiten in allen Sprachen, Ausgaben auf beliebige Medien sowie perfekte Kohärenz der Informationen für alle Publikationen.

### Terminologe

Durch die direkte Verknüpfung zwischen GRIPS und den Terminologie-Datenbanken TermStar oder WebTerm haben Sie direkten Zugang zu aktuellen Terminologieeinträgen. Von Redakteuren neu eingeführte Wörter können Terminologen direkt bearbeiten, übersetzen und attributieren und so die aktualisierten Terminologiebestände für den weiteren Redaktionsprozess zur Verfügung stellen.





# Module, Schnittstellen und Techniken

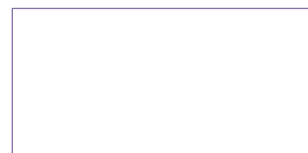
GRIPS ist eine standardisierte Gesamtlösung für Informationsmanagement mit voll integrierten, konfigurierbaren Modulen. GRIPS-Standardlösungen können in beliebigen Branchen eingesetzt werden (Fahrzeugindustrie, Maschinenbau, Pharmazie und Medizin, Versicherungen und Finanzen, Elektronik, Softwaretechnologie u. a.).

Über fach- und kundenspezifische Informations- und Prozessanalysen können GRIPS-Lösungen für jedes Anforderungsprofil zugeschnitten werden. Das übergreifende, offene Informations- und Datenmodell ermöglicht eine hohe Auswertbarkeit der Inhalte sowie deren beliebige automatische Konvertierung zu anderen Systemen und Formaten.

Das eingesetzte Informationsmodell fördert firmenweite Teamarbeit und Informationsprozesse. Dank der offenen Softwarearchitektur, der umfassenden API und der präzise definierten Schnittstellen kann GRIPS in jede Firmen-IT-Landschaft optimal integriert werden.

Neben dem nahtlosen Zusammenspiel mit Entwicklungs-, Produktions- und Verwaltungslösungen können aus GRIPS auch die anderen STAR-Tools im Bereich Corporate Language Management und Process Automation voll genutzt werden.

GRIPS ist die Lösung für Ihre Informationsprozesse von der Entwicklung bis zur Diagnose.



## Benutzerfreundliche Oberflächen

Das zentrale Modul der GRIPS-Software ist die Matrix. Sie dient der Verwaltung des Datenbestandes und ist gleichzeitig Kernstück der Benutzerschnittstelle zur Navigation über den gesamten Informationsbestand: Die Benutzer selektieren die zu bearbeitenden Informationseinheiten auf einfache, eindeutige und transparente Weise in der Matrix. Diese ist auch ein hervorragendes Instrument, um Projektstände zu überwachen.

## Prozessautomatisierung

Mit den Prozessautomatisierungs-Lösungen wird der Aufwand für File-Handling und Controlling im Redaktions- und Übersetzungsprozess reduziert: Unterstützung bei der Projektplanung, Überwachung und Qualitätssicherung usw. Standardisierte Abläufe werden vollautomatisch abgearbeitet und vorab definierbare Qualitätskontrollen vom System übernommen.

## Versionen- und Historienverwaltung

Jede Änderung im Datenbestand wird mit Datum festgehalten und dokumentiert und ist daher jederzeit nachvollziehbar. So können Sie früher publizierte „historische“ Dokumentationen zu späteren Zeitpunkten schnell und originalgetreu neu generieren.

## Zentrale und globale Teamarbeit

GRIPS unterstützt die Teamarbeit bei der Erstellung von technischen Dokumentationen in idealer Weise. Aufgrund des gemeinsamen GRIPS-Informationsmodells haben Teammitglieder Einsicht in die Arbeit anderer Beteiligten und können bei Bedarf deren Informationseinträge nutzen. Auch Teammitglieder anderer Standorte arbeiten so immer mit den aktuellsten Daten.

## Individuelle Benutzerverwaltung

Für Benutzergruppen oder einzelne Benutzer können unterschiedliche Zugriffsrechte definiert werden. Die Vergabe dieser Rechte kann auf unterschiedlichen Ebenen achsenspezifisch bis hin zu einzelnen Informationseinheiten vergeben werden.

## Medienneutrale Datenhaltung

Die semantisch ausgezeichneten Daten in GRIPS sorgen für hohe Datenintelligenz, Sicherheit und Auswertbarkeit. Dank qualitätssichernder Funktionen bei der Eingabe der Informationen wird ein intelligenter Datenbestand mit hochwertigen Inhalte erstellt. Mit der Prüfung auf Datenintegrität und Verknüpfungen werden leere und fehlerhafte Referenzen im Datenbestand vermieden.

## Multilinguale Informationsverwaltung

Sprachversionen der erfassten Informationseinheiten werden über die Sprachenachse der GRIPS Matrix mitverwaltet. GRIPS nutzt den Unicode-Standard (ISO 10460). In GRIPS sind Redaktions- und Übersetzungssprachen frei wählbar. Es kann von jeder in jede Sprache übersetzt werden; die Abläufe bleiben trotzdem identisch.

## Hochleistung mit Minimalanforderungen

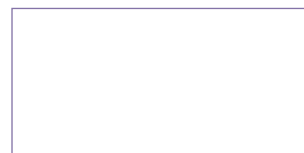
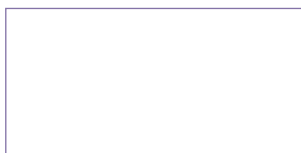
Auch bei minimalen Hardware-Voraussetzungen bringt GRIPS bereits Höchstleistungen. Das Single-Source-Prinzip in der Datenhaltung macht GRIPS-Prozesse einfach und schnell. Der Einsatz von GRIPS ist eine Investition in die Langlebigkeit von Informationen und eine Garantie für die optimale Erstellung und Pflege bei geringstem Aufwand.

## Automatische Layoutgenerierung

GRIPS macht manuelle Layout-/Formatierungsarbeiten überflüssig. Ausgewählte Informationsumfänge werden produkt-, zielgruppen- und situationsgerecht vollautomatisch nach vorher definierten Layout-Vorgaben ausgegeben. Dieser Prozess gilt für alle Sprachen und Medien. GRIPS ist heute mit Abstand weltweit der schnellste Layout-Generator und übertrifft andere Systeme an Zuverlässigkeit.

## Hohe Integrationsfähigkeit

Für den Abgleich mit bestehenden Quellsystemen in der EDV-Landschaft (z. B. CAD, Ersatzteildatenbank, ERP, PPS) können mit GRIPS über datei- oder datenbankbasierte Schnittstellen Daten abgeglichen werden. So können bewährte Strukturen und Informationen weiterverwendet oder mit GRIPS ausgetauscht werden. GRIPS unterstützt verschiedene Datenbank-Systeme (Oracle, SQL-Server, usw.).





## Sie erreichen uns auf der ganzen Welt

Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen.  
Besuchen Sie unsere Website oder nehmen Sie direkt Kontakt mit uns auf.



### Headquarters STAR Group

STAR AG  
Wiesholz 35  
8262 Ramsen  
Schweiz

Tel. +41 52 742 92 00

Fax +41 52 742 92 92

E-Mail: [info@star-group.net](mailto:info@star-group.net)

[www.star-group.net](http://www.star-group.net)